



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 August 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия
Пункт 135 предварительной повестки дня*
Управление людскими ресурсами

Поправки к Правилам о персонале

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В соответствии с положением 12.3 Положений о персонале настоящий доклад содержит полный текст новых правил и поправок к существующим правилам, которые Генеральный секретарь предлагает ввести в действие с 1 января 2008 года. В докладе также приводится обоснование этих поправок.

Генеральный секретарь рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению поправки к Правилам о персонале, содержащиеся в приложении к настоящему докладу.

* A/62/150.



1. Положением 12.3 Положений о персонале предусматривается, что полный текст временных правил о персонале и поправок должен ежегодно представляться Генеральной Ассамблее.
2. Если не указано иное, предлагаемые поправки, содержащиеся в приложении к настоящему докладу, вступят в силу с 1 января 2008 года.

A. Серия 100

3. В подпункт (i) пункта (e) правила 103.20 «Субсидия на образование» вносится поправка, предусматривающая, что субсидия выплачивается в течение периода обучения после окончания среднего учебного заведения, не превышающего четырех лет.
4. В подпункт (iii) пункта (d) правила 105.3 «Отпуск на родину» вносится поправка, предусматривающая, что сотрудники должны иметь возможность совершать поездку в связи с отпуском на родину в страну, не являющуюся страной их гражданства, если они имеют в этой стране тесные семейные или личные связи.
5. В правило 107.13 «Станционные расходы» вносится поправка, указывающая на то, что станционные расходы будут оплачиваться по ставкам и на условиях, определяемых Генеральным секретарем.
6. В подпункты (ii) и (v) правила 107.19 «Другие путевые расходы» вносится поправка для обновления перечня расходов, на которые надо заблаговременно получать разрешение.
7. В пункты (b) и (g) правила 107.21 «Сверхнормативный багаж и несопровождаемый багаж» вносится поправка, разрешающая провоз одного места багажа в дополнение к положенному бесплатно провозимому багажу или до 25 килограммов на одно совершающее поездку лицо и разрешающая объединять права на провоз багажа, предусмотренные для поездок до места и обратно.
8. В правило 107.23 «Авансы в связи с поездкой» вносится поправка, предусматривающая возможность предоставления сотрудникам, совершающим официальные поездки, аванса в связи с поездкой в размере 100 процентов суммы суточных на время проезда и станционных расходов.

B. Серия 200

9. В подпункт (i) пункта (d) правила 203.8 «Субсидия на образование» вносится поправка, предусматривающая, что субсидия выплачивается в течение периода обучения после окончания среднего учебного заведения, не превышающего четырех лет.
10. В пункт (c) правила 205.2 «Отпуск на родину» вносится поправка, предусматривающая, что персонал по проектам должен иметь возможность совершать поездку в связи с отпуском на родину в страну, не являющуюся страной его гражданства, если сотрудники имеют в этой стране тесные семейные или личные связи.

11. В правило 207.15 «Станционные расходы» вносится поправка, указывающая на то, что станционные расходы будут оплачиваться по ставкам и на условиях, определяемых Генеральным секретарем.
12. В правило 207.19 «Другие путевые расходы» вносится поправка для обновления перечня расходов, на которые надо заблаговременно получать разрешение.
13. В пункты (b) и (h) правила 207.20 «Сверхнормативный багаж и несопровождаемый багаж» вносится поправка, разрешающая провоз одного места багажа в дополнение к положенному бесплатно провозимому багажу или до 25 килограммов на одно совершающее поездку лицо и разрешающая объединять права на провоз багажа, предусмотренные для поездок до места и обратно.
14. В правило 207.22 «Авансы в связи с поездкой» вносится поправка, предусматривающая возможность предоставления персоналу по проектам, совершающему официальные поездки, аванса в связи с поездкой в размере 100 процентов суммы суточных на время проезда и станционных расходов.

C. Серия 300

15. В правило 307.6 «Сверхнормативный багаж и несопровождаемый багаж» вносится поправка, разрешающая провоз одного места багажа в дополнение к положенному бесплатно провозимому багажу или до 25 килограммов на одно совершающее поездку лицо и разрешающая объединять права на провоз багажа, предусмотренные для поездок до места и обратно.

D. Добавление В — серия 100

16. Добавление В, касающееся Отделения Организации Объединенных Наций в Вене/Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, является новым и предусматривается в соответствии с рекомендацией Управления служб внутреннего надзора в отношении того, чтобы Отделение Организации Объединенных Наций в Вене/Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности имели собственное добавление В, вместо того чтобы использовать добавление В для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, которое Отделение Организации Объединенных Наций в Вене/Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности применяли ранее.
17. **Генеральный секретарь рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению поправки к Правилам о персонале, содержащиеся в приложении к настоящему докладу.**

Приложение

Поправки к Правилам о персонале

A. Серия 100

Правило 103.20

Субсидия на образование

...

Продолжительность выплаты субсидий

е) i) Субсидия выплачивается до конца учебного года, в котором ребенок завершает четырехлетний курс обучения после окончания среднего учебного заведения.

Правило 105.3

Отпуск на родину

...

d) Страной отпуска на родину является страна гражданства сотрудника с учетом следующих условий и исключений:

...

iii) Генеральный секретарь может разрешить:

a. считать для целей настоящего правила страной отпуска на родину страну, не являющуюся страной гражданства, при исключительных обстоятельствах и при наличии веских оснований. Сотрудник, обращающийся за таким разрешением, должен представить Генеральному секретарю убедительное подтверждение того, что он сохранял обычное место жительства в такой другой стране в течение длительного времени до своего назначения, что он продолжает иметь тесные семейные и личные связи в этой стране и что проведение им отпуска на родину в этой стране не будет противоречить целям и смыслу положения 5.3 Положений о персонале;

b. поездку в связи с отпуском на родину в другую страну вместо родины при соблюдении условий, установленных Генеральным секретарем. В этом случае оплачиваемые Организацией Объединенных Наций путевые расходы не должны превышать стоимости поездки на родину.

...

Правило 107.13

Станционные расходы

a) При любой официальной поездке к месту службы или от места службы сотрудник имеет право на оплату станционных расходов по ставкам и на условиях, определяемых Генеральным секретарем. Предполагается, что станционные расходы покрывают все расходы на транспорт и дополнительные издержки самого сотрудника и каждого члена семьи, имеющего разрешение на

поезд за счет Организации Объединенных Наций, возникающие между аэропортом или другой точкой прибытия или отбытия и гостиницей или другим местом проживания, за исключением расходов, предусмотренных правилом 107.19(iii).

b) Не оплачиваются никакие станционные расходы в связи с промежуточными остановками:

- i) которые не были разрешены;
- ii) которые не связаны с выходом за пределы станции; или
- iii) цель которых заключается исключительно в пересадке для продолжения поездки.

...

Правило 107.19 Другие путевые расходы

Необходимые дополнительные расходы, которые несет сотрудник в связи со служебной командировкой или в ходе разрешенной поездки, возмещаются Организацией Объединенных Наций по окончании поездки, если необходимость и характер этих расходов удовлетворительно объяснены и подтверждены соответствующими квитанциями, предъявление которых обычно требуется для подтверждения любых расходов, превышающих 20 долл. США. Такие расходы, на которые, если это практически возможно, надо заблаговременно получать разрешение, обычно ограничиваются расходами на:

...

- ii) услуги телефонной связи или других видов связи, которыми необходимо пользоваться во время служебной командировки;

...

- v) текстовые услуги или аренду аппаратуры в связи с подготовкой служебных докладов или корреспонденции;

...

Правило 107.21 Сверхнормативный багаж и несопровождаемый багаж

...

b) Сотрудники, совершающие поездку воздушным транспортом, имеют право на возмещение стоимости провоза своего сверхнормативного багажа и багажа имеющих на это право членов семьи в размере, соответствующем провозу одного места багажа в дополнение к положенному бесплатно провозимому багажу или до 25 килограммов на одно совершающее поездку лицо.

...

g) В тех случаях, когда разрешенная поездка совершается воздушным или наземным транспортом, оплата несопровождаемой перевозки личных вещей или домашнего имущества в связи с отпуском на родину, посещением се-

мый или проездом к месту учебы и обратно может возмещаться в следующих пределах:

- i) не более чем за 50 килограммов или 0,31 кубического метра на человека при доставке наиболее экономичным способом, за исключением случая, предусмотренного в пункте (ii) ниже. По просьбе сотрудника вместо этого права он может получить право на перевозку дополнительно 10 килограммов сопровождаемого сверхнормативного багажа на человека;
- ii) не более чем за 200 килограммов или 1,24 кубического метра при доставке наиболее экономичным способом при первой поездке в учебное заведение и при окончательном возвращении оттуда;
- iii) для целей настоящего правила права на перевозку, связанные с поездками до места и обратно, могут быть объединены и использованы полностью или частично как одна перевозка при условии, что общая сумма не выходит за пределы суммарного размера материального права.

...

Правило 107.23

Авансы в связи с поездкой

Сотрудники, получившие разрешение на поездку, должны располагать достаточными средствами для оплаты всех текущих расходов, приняв в случае необходимости меры к тому, чтобы получить аванс. Аванс в размере 100 процентов суммы суточных на время проезда и станционных расходов, подлежащих выплате согласно настоящим Правилам, может быть предоставлен на основе сметы и при условии удостоверения соответствующим удостоверяющим сотрудником.

...

В. Серия 200

Правило 203.8

Субсидия на образование

...

Продолжительность выплаты субсидий

d) i) субсидия выплачивается до конца учебного года, в котором ребенок завершает четырехлетний курс обучения после окончания среднего учебного заведения;

...

Правило 205.2

Отпуск на родину

...

c) страной отпуска на родину является страна гражданства сотрудника по проектам с учетом следующих условий и исключений:

...

iii) Генеральный секретарь может разрешить:

a. считать для целей настоящего правила страной отпуска на родину страну, не являющуюся страной гражданства, при исключительных обстоятельствах и при наличии веских оснований. Сотрудник, обращающийся за таким разрешением, должен представить Генеральному секретарю убедительное подтверждение того, что он сохранял обычное место жительства в такой другой стране в течение длительного времени до своего назначения, что он продолжает иметь тесные семейные и личные связи с этой страной и что проведение им отпуска на родину в этой стране не будет противоречить целям и смыслу положения 5.3 Положений о персонале;

b. поездку в связи с отпуском на родину в другую страну вместо родины при соблюдении условий, установленных Генеральным секретарем. В этом случае оплачиваемые Организацией Объединенных Наций путевые расходы не должны превышать стоимости поездки на родину.

...

Правило 207.15 **Станционные расходы**

a) При любой официальной поездке к месту службы или от места службы сотрудники по проектам имеют право на оплату станционных расходов по ставкам и на условиях, определяемых Генеральным секретарем. Предполагается, что станционные расходы покрывают все расходы на транспорт и дополнительные издержки самого сотрудника по проектам и каждого члена семьи, имеющего разрешение на проезд за счет Организации Объединенных Наций, возникающие между аэропортом или другой точкой прибытия или отбытия и гостиницей или другим местом проживания, за исключением расходов, предусмотренных правилом 207.19(iii).

b) Не оплачиваются никакие станционные расходы в связи с промежуточными остановками:

- i) которые не были разрешены;
- ii) которые не связаны с выходом за пределы станции; или
- iii) цель которых заключается исключительно в пересадке для продолжения поездки.

...

Правило 207.19 **Другие путевые расходы**

Необходимые дополнительные расходы, которые несут сотрудники по проектам в связи со служебной командировкой или в ходе разрешенной поездки, возмещаются Организацией Объединенных Наций по окончании поездки, если необходимость и характер этих расходов удовлетворительно объяснены и подтверждены квитанциями, предъявление которых обычно требуется для подтверждения любых расходов, превышающих 20 долл. США. Такие расходы, на

которые, если это практически возможно, надо заблаговременно получать разрешение, обычно ограничиваются расходами на:

...

ii) услуги телефонной связи или других видов связи, которыми необходимо пользоваться во время служебной командировки;

...

v) текстовые услуги или аренду аппаратуры в связи с подготовкой служебных докладов или корреспонденции;

...

Правило 207.20

Сверхнормативный багаж и несопровождаемый багаж

...

b) Сотрудники по проектам, совершающие поездку воздушным транспортом, имеют право на возмещение стоимости провоза своего сверхнормативного багажа и багажа имеющих на это право членов семьи в размере, соответствующем провозу одного места багажа в дополнение к положенному бесплатно провозимому багажу или до 25 килограммов на одно совершающее поездку лицо.

...

h) В тех случаях, когда разрешенная поездка совершается воздушным или наземным транспортом, оплата несопровождаемой перевозки личных вещей или домашнего имущества в связи с отпуском на родину, посещением семьи или проездом к месту учебы и обратно может возмещаться в следующих пределах:

...

i) не более чем за 50 килограммов, или 0,31 кубического метра, на человека в каждую поездку при доставке наиболее экономичным способом, за исключением случая, предусмотренного в пункте (ii) ниже. По просьбе сотрудника вместо этого права он может получить право на перевозку дополнительно 10 килограммов сопровождаемого сверхнормативного багажа на человека;

ii) не более чем за 200 килограммов, или 1,24 кубического метра, при доставке наиболее экономичным способом при первой поездке в учебное заведение и при окончательном возвращении оттуда;

iii) для целей настоящего правила права на перевозку, связанные с поездками до места и обратно, могут быть объединены и использованы полностью или частично как одна перевозка при условии, что общая сумма не выходит за пределы суммарного размера материального права.

...

Правило 207.22**Авансы в связи с поездкой**

Сотрудники по проектам, получившие разрешение на поездку, должны располагать достаточными средствами для оплаты всех текущих расходов, приняв в случае необходимости меры к тому, чтобы получить аванс. Аванс в размере 100 процентов суммы суточных на время проезда и станционных расходов, подлежащих выплате согласно настоящим Правилам, может быть предоставлен на основе сметы и при условии удостоверения соответствующим удостоверяющим сотрудником.

...

C. Серия 300**Правило 307.6****Сверхнормативный багаж и несопровождаемый багаж**

...

б) Сотрудники, совершающие поездку воздушным транспортом, имеют право на возмещение стоимости провоза сверхнормативного багажа в размере, соответствующем провозу одного места багажа в дополнение к положенному им бесплатно провозимому багажу или до 25 килограммов на одно совершающее поездку лицо.

D. Добавление В к серии 100

**Отделение Организации Объединенных Наций в Вене/
Управление Организации Объединенных Наций
по наркотикам и преступности**

Добавление В**I. Часы работы**

В соответствии с правилом 101.4 Правил о персонале обычным рабочим временем в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене/Управлении Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности является время с 08 ч. 30 м. до 17 ч. 30 м. с перерывом на обед на один час в течение рабочей недели с понедельника по пятницу (т.е. 40 часов в неделю); рабочий день в летнее время (14 недель начиная с первого понедельника июня) продолжается с 08 ч. 00 м. до 16 ч. 30 м. с перерывом на обед на один час (т.е. 37,5 часа в неделю)^а. Сотрудникам может разрешаться работать по гибкому графику в таких подразделениях и на таких условиях, которые могут быть определены Генеральным директором/Директором-исполнителем Отделения Организации Объединенных Наций в Вене/Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

^а В некоторых подразделениях перерыв на обед может составлять полчаса в зависимости от графика работы. Однако число часов работы остается неизменным.

II. Официальные праздники

В соответствии с правилом 101.4 Правил о персонале официальными праздниками в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене/Управлении Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности являются день Нового года (1 января); Великая пятница; понедельник после Пасхи; День труда (Tag der Arbeit, 1 Мая); понедельник после Троицы (Pfungstmontag); Национальный день Австрии (26 октября); Рождество (25 декабря); День Св. Стефана (26 декабря); Ид аль-Адха и Ид аль-Фитр. Если какой-либо из этих праздников приходится на субботу или воскресенье, то в этом случае днем официального праздника вместо субботы считается предшествующая пятница, а вместо воскресенья — следующий понедельник.

III. Набор персонала на местной основе

Следующие сотрудники категории общего обслуживания считаются набранными на местной основе в соответствии с правилом 104.6 Правил о персонале и не имеют права на надбавки и пособия, предусмотренные правилом 104.7 Правил о персонале для международных сотрудников:

- i) граждане Австрии и лица, которым предоставлено право на постоянное проживание в Австрии;
- ii) лица, которые находятся в Австрии в связи с работой или постоянным проживанием супруга;
- iii) лица, которые на момент их назначения проживали в Австрии в течение более одного года или которые занимались доходной деятельностью в Австрии в общей сложности не менее шести месяцев в течение 12 месяцев, предшествующих их назначению, при том понимании:
 - a. периодическое временное отсутствие не считается прерывающим пребывание или период найма;
 - b. пребывание, обусловленное работой по найму на признанной международной основе, не будет учитываться при определении права быть набранным на международной основе. Для цели настоящего добавления работа по найму на признанной международной основе означает работу в Организации Объединенных Наций, специализированном учреждении или Международном агентстве по атомной энергии, посольствах, консульствах, государственных представительствах и правительственных международных организациях, если данное лицо получает пособия и надбавки, предусмотренные работодателем для сотрудников, набираемых на международной основе. Присутствие, обусловленное работой по найму в деловых целях, будет рассматриваться на индивидуальной основе;
- iv) лица, которые наняты на службу на должности, обычно заполняемые на местной основе.

Сотрудник, считающийся набранным на местной основе согласно пункту (iv) выше и сохраняющий право на получение пособий и надбавок для международных сотрудников согласно пунктам (i)–(iii) выше, считается набранным на международной основе и имеет право на надбавки и пособия, предусмотренные в правиле 104.7 Правил о персонале, если он или она после сдачи соот-

ветствующего экзамена получает новое назначение на должность категории общего обслуживания, которая, по мнению Генерального директора/Директора-исполнителя, в противном случае должна была бы быть заполнена путем набора за пределами Австрии.

IV. Сверхурочная работа

В соответствии с правилом 103.12 Правил о персонале сотрудники категории общего обслуживания, которые обязаны работать сверхурочно, получают отгулы или могут получать дополнительную оплату согласно следующим положениям:

- i) «сверхурочное время» означает время работы, превышающее установленный рабочий день или установленную рабочую неделю, или же время работы в официальные праздники, при условии, что распоряжение о такой работе отдано надлежащим должностным лицом;
- ii) «установленный рабочий день» означает число рабочих часов, предусмотренных в каждый соответствующий день установленной рабочей недели, за вычетом одного часа на обед;
- iii) «установленная рабочая неделя» означает период продолжительностью в пять рабочих дней, в течение которых должен работать сотрудник, из семи календарных дней подряд;
- iv) компенсация за сверхурочную работу округляется до ближайшего получаса; сверхурочная работа продолжительностью менее получаса в любой день установленной рабочей недели не учитывается;
- v) сверхурочная работа, насколько это возможно, компенсируется путем предоставления отгулов. Отгулы, как правило, должны быть использованы в течение четырех месяцев после их предоставления, с учетом служебной необходимости;
- vi) если установленный рабочий день составляет менее восьми часов, компенсация за работу сверх установленного времени в общей сложности до восьми часов работы в один день предоставляется в форме равного по времени отгула;
- vii) работа сверх обычного рабочего дня в период с 06 ч. 00 м. до 20 ч. 00 м. (обычная сверхурочная работа) компенсируется путем предоставления равного по времени отгула или, когда это невозможно, в форме дополнительной оплаты в полуторном размере общей суммы чистого базового оклада сотрудника и надбавки за знание языков, если таковая имеется;
- viii) сверхурочная работа в субботние, воскресные дни и в дни официальных праздников в период с 20 ч. 00 м. до 06 ч. 00 м. в течение обычной рабочей недели (особая сверхурочная работа) компенсируется путем предоставления отгула в полуторном размере от общего времени или, когда это невозможно, в форме выплаты компенсации в двойном размере общей суммы чистого базового оклада сотрудника и надбавки за знание языков, если таковая имеется. Это положение не применяется, когда сотрудники должны работать в праздничный день, попадающий на период служебной необходимости;

ix) сотруднику, которому причитается компенсация в форме выплаты согласно пункту (v) выше, по его/ее просьбе вместо выплаты может быть предоставлен отгул, с учетом служебной необходимости;

x) Генеральный директор/Директор-исполнитель может обязать всех сотрудников штаб-квартиры Отделения Организации Объединенных Наций в Вене/Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности работать в праздничный день, который выпадает на период служебной необходимости. В этом случае праздничный день переносится на другой рабочий день, который он/она устанавливает, а праздничный день, выпадающий на период служебной необходимости, считается обычным рабочим днем;

xi) в интересах здоровья сотрудников и эффективности их работы руководители не должны требовать от сотрудника работать сверхурочно более 40 часов в течение одного месяца, за исключением тех случаев, когда существует особая служебная необходимость в этом;

xii) Генеральный директор/Директор-исполнитель может установить особые условия и ставки в отношении сверхурочной работы для групп сотрудников, обязанности которых, как правило, выполняются не в течение установленной пятидневной рабочей недели — с понедельника по пятницу, а по другому графику или чье установленное рабочее время существенно отличается от рабочего времени большинства сотрудников. Если такие сотрудники обязаны работать в официальные праздники, Генеральный директор/Директор-исполнитель переносит праздничный день на другой рабочий день, а праздничный день, выпадающий на период служебной необходимости, считается обычным рабочим днем.

V. Сменная работа

Сотрудники, работающие в сменном режиме, исключаются из системы гибкого рабочего времени. Сотрудники категории общего обслуживания, работающие в сменном режиме, не получают компенсацию за сверхурочную работу, за исключением следующих случаев:

i) предоставление отгула или оплаты, в зависимости от обстоятельств, разрешается или осуществляется в связи со сменной работой только тогда, когда общее число часов, проработанных в течение недели, превышает продолжительность обычной рабочей недели, а именно 40 часов, даже в случае работы в ночную смену; и

ii) компенсация в форме оплаты за сверхурочную работу в соответствии с разделом IV выше предоставляется, когда в дополнение к сменной работе требуется выполнение работы не в сменном режиме.

VI. Надбавка за ночную работу

В соответствии с правилом 103.13 Правил о персонале за любую часть рабочего дня обычной продолжительности в период с 20 ч. 00 м. до 06 ч. 00 м. сотрудники получают надбавку за ночную работу, начисляемую за месяц (причем учитывается проработанное время продолжительностью не менее получаса) по следующим часовым ставкам:

- i) для сотрудников категории общего обслуживания:
$$\frac{\text{чистый базовый оклад для разряда и ступени сотрудника}}{2080} \times 0,15$$
- ii) для сотрудников категории специалистов:
$$\frac{\text{чистый базовый оклад для класса и степени сотрудника}}{2080} \times 0,10$$

Для целей оплаты такая работа округляется до ближайшего часа, и периоды работы продолжительностью менее получаса не учитываются.

VII. Дежурство по вызову

Сотрудникам категории общего обслуживания, которые обязаны регулярно дежурить «по вызову», предоставляются отгулы в следующем порядке:

- i) за обычный рабочий день дежурства по вызову — один час;
- ii) за дежурство по вызову в субботу, воскресенье или в официальный праздник — три с половиной часа;
- iii) за период продолжительностью менее полного дня при дежурстве по вызову в обычный рабочий день — пять минут за каждый полный час;
- iv) за период продолжительностью менее полного дня при дежурстве по вызову в субботу, воскресенье или в официальный праздник — 10 минут за каждый полный час.

VIII. Выплата в связи с окончанием службы

Сотрудники категории общего обслуживания, прекращающие службу в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене/Управлении Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, могут получать выплату в связи с окончанием службы в таких размерах и на основании таких критериев предоставления, которые могут быть определены Генеральным директором/Директором-исполнителем.